



**HONOLULU
FESTIVAL
FOUNDATION**

P.O. Box 8494
Honolulu, Hawaii 96830
Tel (808) 926-2424
Fax (808) 922-1412
www.honolulu festival.com

プレスリリース

2012年2月21日

**アジア-環太平洋の文化/音楽の無料祭典、ホノルルフェスティバルが
今年も3月3日-4日の週末にやって来る！**

ホノルル - 家族皆で楽しめる文化の祭典、ホノルルフェスティバルが、更なる音楽、ダンス、クラフト、芸術作品と共に、3月3日-4日の週末に戻って来る。

フェスティバルのパフォーマンス/展示会場への入場は無料。ハワイコンベンションセンター、アラモアナセンター、ワイキキビーチウォークの3箇所で3月3日（土）午前10時から午後5時、3月4日（日）午前10時から午後3時まで開催される。

日曜日、各会場でのパフォーマンス終了後、フィナーレはワイキキへと会場を移す。午後4時半、カラカウア大通りで行われるグランドパレードでは、アジア-環太平洋地域からの参加者達が繰り広げるパフォーマンスで会場を沸かせるだろう。グランドパレードに引き続き、海外初となる長岡の豪華な花火がワイキキの空を照らす。

「フェスティバルの参加者への支援と環太平洋地域の美しい異文化を讃えるため、皆様のお越しを心よりお待ちしております。入場無料のこのホノルルフェスティバルは、ご家族でエンジョイするには打って付けの最高のイベントです。」辻野啓一：ホノルルフェスティバル財団理事長

昨年のホノルルフェスティバルは、3月11日、フェスティバル開始の前夜に日本を襲った悲劇的な地震と津波によってその開催自体が危ぶまれたが、予定されたイベントのほとんどを続行することができた。しかし、30以上もの団体が渡布を断念、最も期待されていた長岡の花火大会も被災者の方々ならびにそのご家族への配慮から中止せざるを得なかった。

今年のホノルルフェスティバルは“パシフィック ハーモニー”のテーマのもと、「つながれ ひろがれ 世界の絆」をサブテーマに開催され、4,500人余りの参加者ならびに観客が日本を始め、アジア-環太平洋地域から来布予定。日本、中国、台湾、韓国、オーストラリア、フィリピン、カナダ、アラスカ、米国本土およびハワイの文化を披露するパフォーマーは、彼らの音楽やダンスで観客を魅了するだろう。

「ホノルルフェスティバルはハワイのすばらしい文化伝統を環太平洋の人々とシェアできる絶好の機会です」ピーター カーライル：ホノルル市長

3月3日-4日にホノルルフェスティバルで来布する各国からの来訪者の概算支出額110万ドルと税収約1100万ドルは、ハワイに多大な経済効果を齎すだろう。さらに75,000人以上に及ぶハワイ在住者と来訪者が、この文化的パフォーマンス、パレードならびに花火を満喫すると予想される。

「今年のホノルルフェスティバルをとっても楽しみにしています。毎年、このフェスティバルはアジアパシフィックのユニークな祭典を楽しむ何千という訪問者をハワイへと誘致しています。訪問者を誘致するだけでなく、人々、場所そして文化を通じハワイのユニークさをハイライトするイベント、ホノルルフェスティバルを支援することを喜ばしく思っています。」マイク マッカーートニー：ハワイ州観光局最高管理責任者

「ホノルルフェスティバルはアウトリガーが過去65年にわたって継承しているハワイとアジア-環太平洋地域の文化の多様性を讃えた私の大好きなイベントです。ホノルルフェスティバルのようにしっかりと構築されたイベントは来訪者に感動を与え、再びこの島を訪れたいと思わせるに違いありません。さらに世界的クラスのワイキキビーチウォークをホノルルフェスティバルの特設会場として使用できることを誇りに思います。ワイキキビーチウォークのオープン5周年記念も併せ、今年のイベントがより素晴らしいものになることを期待してやみません。」：デービッド キャリー：アウトリガー エンタープライズ社長/最高責任者

文化的音楽とダンスのパフォーマンスに加え、ホノルルフェスティバルは全ての年代が楽しめる様々なイベントを提供。

特別展示： ハワイコンベンションセンターでは3月3日(土)午前10時~午後5時、3月4日(日)午前10時~午後3時、多種にわたる文化を取り入れた環太平洋地域の芸術、アート、展示品、食べ物をハワイの人達に提供。
下記参照：

- **クラフトフェア：** クラフターによる様々な文化的芸術および作品を展示。
- **縁日コーナー：** 特に子供達の為に設けられたこのコーナーでは、日本古来のお祭りを模した楽しいアクティビティが子供達に提供される。
- **アニメコーナー：** 文化的現象ともなっている人気日本アニメ、コスプレカフェ、ビデオゲームトーナメント、イラストレーターワークショップ等を展示

盆ダンス： 3月3日(土)午前11時：今年初の盆ダンスがハワイコンベンションセンターで開催される。

映画祭： 映画好きには、ハワイコンベンションセンターで上映される日本映画の魅惑的なストーリーを堪能。
入場無料。(下記スケジュール参照)

- **フクシマ フラガール, 3月3日午前10時半 - 3階 Room 316ABC**
2011年3月11日、東日本大地震により大きな被害を受けた福島県いわき市。スパリゾートハワイアンズも甚大な被害を受けた。自らが被災しながらも踊り続けることを決意し『フラガール全国きずなキャラバン』へと向かう彼女達。その道のりを4ヶ月にわたり追い続けたドキュメンタリー。
- **この空の花 - 長岡花火物語, 3月3日午後1時 - 3階 Room 316ABC**
長岡の花火は「空襲や震災で亡くなった人たちへの追悼の花火、復興への祈りの花火」。様々な想いと人々の祈りをつづった物語。午後1時より大林監督による特別講演を開催。
- **442 - 日系部隊 アメリカ史上最強の陸軍, 3月4日午前10時半 - 3階, Room 310 (Theatre)**
第2次世界大戦時に父母の祖国、日本と戦う苦悩を抱えながら戦地へ赴いた日系アメリカ人部隊 アメリカ陸軍442連隊の真実を綴ったドキュメンタリー。
- **ロック ~わんこの島~, 3月4日午後1時 - 3階 Room 310 (Theatre)**
2000年三宅島大噴火によって離れ離れになった少年と一匹の犬の実話から家族の絆を描いた奇跡と感動の物語。

親善の夕べ (フレンドシップ ギャラ) - 3月3日(土)午後7時~9時 これはハワイコンベンションセンターでアジア-環太平洋から参加の文化的エンタテインメントとハワイ屈指のレストラン10店からのおいしい料理を堪能できるイベント。親善の夕べは唯一有料のイベントで、ホノルルフェスティバル財団によって文化振興およびハワイの学校および子供達への教育プログラムのサポートに充てられる。チケットは90ドル (21歳未満70ドル; 5歳以下は無料)
www.honolulu festival.com で購入可能。

フェスティバルインフォメーション

ホノルルフェスティバル、ならびに参加団体のパフォーマンス スケジュール、展示に関する詳細は www.honolulu festival.comにて。フェスティバルに関する最新情報は、ツイッター (@honfestival) もしくはフェイスブック(ホノルルフェスティバル)まで。

ホノルルフェスティバルについて

“パシフィック ハーモニー “のテーマのもと、「つながれ ひろがれ 世界の絆」が2012年のサブテーマに決定。今年18年目を迎えるホノルルフェスティバルは音楽、芸術、文化を通してハワイと環太平洋の人々との文化交流のための祭典として1995年にスタート。2000年に創立された非営利団体のホノルルフェスティバル財団はフェスティバルの活動を管理し、地域社会への福祉活動を通してアジアと南太平洋の島々の文化、習慣および伝統を継承。

###

メディアコンタクト:

McNeil Wilson Communications

Patrick Dugan (808) 539-3411 / (808) 741-2712

Noreen Kam (808) 539-3422 / (808) 741-2843

patrick.dugan@mwc-anthology.com

noreen.kam@mwc-anthology.com